

An Bhruiséil, 15 Deireadh Fómhair 2025
(OR. en)

13971/25

FIN 1209

NÓTA CLÚDAIGH

ó:	Piotr SERAFIN, Comhalta den Choimisiún Eorpach
dáta a fuarthas:	15 Deireadh Fómhair 2025
chuig:	Mr Nicolai WAMMEN, President of the Council of the European Union
Ábhar:	Togra le haghaidh aistriú leithreasuithe Uimh. DEC 18/2025 i Roinn III - an Coimisiún - den bhuiséad ginearálta do 2025 i gcomhréir le hAirteagal 31(1) den Rialachán Airgeadais

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad BUDGET DEC(2025) 18.

Faoi iamh: BUDGET DEC(2025) 18



AN COIMISIÚN EORPACH

AN BHRUISÉIL, 15/10/2025

AN BUISÉAD GINEARÁLTA - 2025
ROINN III - TEIDEAL AN CHOIMISIÚIN: 20

AISTRIÚ LEITHREASUITHE UIMH. **DEC 18/2025**

ÓN MÉID SEO A LEANAS

CAIBIDIL - 2003 Caiteachas oibriúcháin riaracháin

ÍTIM - 20 03 13 01 Caiteachas aistriúcháin	Neamhdhifreáilte	-2 800 000,00
ÍTIM - 20 03 09 01 Comhairle dlí, dlíthíocht agus sárúithe — Costais dlí	Neamhdhifreáilte	-600 000,00

CHUIG

CAIBIDIL - 2010 Gníomhaireachtaí dláráithe

AIRTEAGAL 20 20 10 - Ionad Aistriúcháin Chomhlachtaí an Aontais Eorpaigh	Neamhdhifreáilte	3 400 000,00
--	------------------	--------------

I. LAGHDÚ

I.1

a) Ceannteideal

20 03 13 01 - Caiteachas aistriúcháin

b) Figiúirí an 03/10/2025

	Neamhdhifreáilte
1 Leithreasuithe sa bhuiséad (Buiséad Tosaigh + Buiséad Leasaitheach)	20 000 000,00
2 Aistrithe	0,00
3 Iomlán na leithreasuithe le haghaidh na bliana (1+2)	20 000 000,00
4 Leithreasuithe a úsáideadh cheana	17 200 000,00
5 Leithreasuithe ar fáil (3-4)	2 800 000,00
6 An laghdú a mholtar	2 800 000,00
7 Iomlán na leithreasuithe suas go dtí deireadh na bliana (56)	0,00
8 An laghdú mar chéatadán de na leithreasuithe sa bhuiséad (6/1)	14,00 %
9 An laghdú, mar chéatadán de na leithreasuithe deiridh le haghaidh na bliana, ar shuim na n-aistrithe dá dtagraítear in Airteagal 30(1)(b) den Rialachán Airgeadais	neamhbhainteach

c) Fáltais a eascraíonn as aisghabháil (arna dtabhairt anonn ón mbliain roimhe)

	Neamhdhifreáilte
1 Leithreasuithe ar fáil ag tús na bliana	0,00
2 Leithreasuithe ar fáil an 03/10/2025	0,00
3 Ráta cur chun feidhme [(1-2)/1]	neamhbhainteach

d) Forais mhionsonraithe leis an laghdú

Tá an t-éileamh ar aistriúchán luaineach fós agus bíonn sé ag brath ar chlár oibre dlíthiúil agus polaitiúil an Choimisiúin. Is féidir EUR 2,8 milliún a scaoileadh ó bhuiséad seachfhoinsithe AS an Aistriúcháin mar gheall ar ghníomhaíocht mheasartha reachtach an Choimisiúin ag tús na bliana seo.

I.2

a) Ceannteideal

20 03 09 01 Comhairle dlí, dlíthíocht agus sárúithe — Costais dlí

b) Figiúirí an 03/10/2025

	Neamhdhifreáilte
1 Leithreasuithe sa bhuiséad (Buiséad Tosaigh + Buiséad Leasaitheach)	4 000 000,00
2 Aistrithe	0,00
3 Iomlán na leithreasuithe le haghaidh na bliana (1+2)	4 000 000,00
4 Leithreasuithe a úsáideadh cheana	2 500 000,00
5 Leithreasuithe ar fáil (3-4)	1 500 000,00
6 An laghdú a mholtar	600 000,00.
7 Iomlán na leithreasuithe suas go dtí deireadh na bliana (56)	900 000,00.
8 An laghdú mar chéatadán de na leithreasuithe sa bhuiséad (6/1)	15,00 %
9 An laghdú, mar chéatadán de na leithreasuithe deiridh le haghaidh na bliana, ar shuim na n-aistrithe dá dtagraítear in Airteagal 30(1)(b) den Rialachán Airgeadais	neamhbhainteach

c) Fáiltais a eascraíonn as aisghabháil (arna dtabhairt anonn ón mbliain roimhe)

	Neamhdhifreáilte
1 Leithreasuithe ar fáil ag tús na bliana	79 752,40.
2 Leithreasuithe ar fáil an 03/10/2025	79 752,40.
3 Ráta cur chun feidhme [(1-2)/1]	100,00 %

d) Forais mhionsonraithe leis an laghdú

Tugtar le fios leis an anailís ar an ráta cur chun feidhme go bhfuil EUR 600 000 ar fáil ar an líne seo, ós rud é nach dtiocfaidh cuid de na costais a bhaineann le dlíthíocht chun cinn go dtí an bhliain seo chugainn.

II. MÉADÚ

II.1

a) Ceannteideal

20 10 01 - Ionad Aistriúcháin Chomhlachtaí an Aontais Eorpaigh

b) Figiúirí an 03/10/2025

	Neamhdhifreáilte
1 Leithreasuithe sa bhuiséad (Buiséad Tosaigh + Buiséad Leasaitheach)	0,00
2 Aistrithe	0,00
3 Iomlán na leithreasuithe le haghaidh na bliana (1+2)	0,00
4 Leithreasuithe a úsáideadh cheana	0,00
5 Leithreasuithe ar fáil (3-4)	0,00
6 An méadú a iarradh	3 400 000,00
7 Iomlán na leithreasuithe suas go dtí deireadh na bliana (5+6)	3 400 000,00
8 An méadú mar chéatadán de na leithreasuithe sa bhuiséad (6/1)	neamhbhainteach
9 An méadú, mar chéatadán de na leithreasuithe deiridh le haghaidh na bliana, ar shuim na n-aistrithe dá dtagraítear in Airteagal 30(1)(b) den Rialachán Airgeadais	neamhbhainteach

c) Fáiltais a eascraíonn as aisghabháil (arna dtabhairt anonn ón mbliain roimhe)

	Neamhdhifreáilte
1 Leithreasuithe ar fáil ag tús na bliana	0,00
2 Leithreasuithe ar fáil an 03/10/2025	0,00
3 Ráta cur chun feidhme [(1-2)/1]	neamhbhainteach

d) Forais mhionsonraithe leis an méadú

In 2024 bhí easnamh EUR 4,9 milliún i mbuiséad an Ionaid. Sa dara buiséad leasaitheach de chuid an Ionaid le haghaidh 2025 atá le moladh don Bhord Bainistíochta lena ghlacadh an 16 Deireadh Fómhair, meastar gur EUR 11,5 milliún a bheidh i gceist leis an easnamh, lena n-áirítear easnamh 2024 a tugadh anonn. Cumhdófar é sin i bpáirt le Cúlchiste an Ionaid le haghaidh cobhsaíocht praghsála (EUR 8,1 milliún), rud a fhágfaidh iarmhéid diúltach dar luach EUR 3,4 milliún. Leis an aistriú a iarradh ar an gCoimisiún dar luach EUR 3,4 milliún, cuirfear ar a chumas don Ionad buiséad 2025 a chomhardú.